

前言

作为一个西方学者,我决不自诩为中国史学家,我这里追述30年代中国图书馆界在国际图联的活动试图说明,中国在国际图联的早期活动与其目前和未来的事业有着密切的联系,即中国专家在50年前提出的许多观点,至今仍然实用。这并非是说,我们目前的工作一无是处,而只是说,我们肩负着完成前人未竟事业的责任。

1981年,中华人民共和国恢复了在国际图书馆联合会会员的合法席位,这是鼓舞人心的大事。事实证明,中国会员在国际舞台上是非常有影响力的。国际图联已决定,1996年的国际图联年会将在中华人民共和国召开。

我借此告诉中国读者的是,早在50年前,中国图书馆界的组织——中华图书馆协会就已经担负了国际事务,她成为国际图联的15个发起国之一。这个具有2000余年图书馆历史的民族于1925年就

宣布成立了她的图书馆协会。

1931年,国际图联在瑞典乌普萨拉出版了《国际书目委员会学报》。学报刊登了1928年3月在罗马举行的图书文献委员会第1次全体大会上,大会主席的一段讲话:

“1928年1月6日,我接到中华图书馆协会发来的信函,函告中国图书馆馆长理事会一致通过中国承认爱丁堡条约的决议,并派遣以北京清华大学图书馆馆长戴志骞博士为代表团团长,北京图书馆副馆长袁同礼先生以及武昌高级馆员沈祖荣先生为代表参加会议”。

有趣的是,当1927年在爱丁堡签订成立国际图书文献委员会文件时,代表中国签字的正是在中国创办武昌文华公书林和武昌图书馆学校的著名学者韦棣华女士。

但在此之后很长一段时间,中国从国际图联的舞台上消失了。直到1932年,当第5次大会在瑞典召开时,北平图书馆馆长袁同礼先生才代表中华图书馆协会参加了大会。从有关文献中找到一条他参加医院图书馆分会的报导。他说:“中国以前没有医院图书馆,但大家已经感到建立这类图书馆是十分必要的。具体实施只是个时间问题。”

有关中国参加国际图联事务的资料,在1933年之前都是残缺不全的。1933年大会在芝加哥召开,美国哈佛大学中日图书馆馆长裘开明以《中国图书馆现状》为题,对中国图书馆作了全面的介绍,如实反映了中国图书馆发展的新动态。会上,裘先生还向与会代表推荐了他的另外两篇关于中国图书馆的文章:第一篇为《世界公共图书馆》,鲍士伟(Arthur E. Bestwick)编辑,美国图书馆协会1933年出版^①;第二篇为《中国的北平图书

中国图书馆界早期在国际图联活动的追溯

馆》，同年发表在图书馆季刊上^②。

鲍士伟与中国当局有特殊关系。1925年，他以美国图书馆协会代表身份参加了中华图书馆协会成立后的第一次会议^③。他应邀对中国10个省、14个主要城市进行以图书馆教育为主要内容的考察。笔者有幸拜读了发表在1925年图书馆杂志上的文章^④，颇感其中引人的魅力（西方人至少会有同感），因为他介绍了中国汉字和拼音的排列方法；介绍了“由湖北省省长赠送火车票从汉口到北京、开封和太原等地作一周视察时的所见所闻。”

现在，让我们回到裘先生在1933年的会议报告上来。的确，在那里可以看到中国政府对图书馆所持的态度。他向与会者介绍了在南京建立新的中央图书馆和准备在日内瓦或华盛顿（或芝加哥）建立中国国际图书馆的计划。他对在中日战争中被破坏了的上海商务图书馆深表惋惜，用了几个段落的篇幅加以陈述。诸如，大约3万部孤本被毁掉，这些书大都是宋代（公元960～1279年）的版本。他还以大量数字说明，在1925～1931年间，中国的图书馆数量比过去增加了3倍。笔者注意到，在统计的数字中，图书馆协会的报告与教育部的报告有显著差别（50年以来，我们一直在为不能使图书馆的统计数字一致而颇费脑筋）。问题是，有些省份，如广东、福建和湖南等地建立了许多公共图书馆和阅览室，可是这些新建的图书馆和阅览室不在国家图书馆统计范围之内。根据报告所提供的数字，当时出版的新书有4500余种，期刊有1000种（不包括木刻印刷品，对这部分出版物无法统计）。

第7届国际图书文献委员会于1934年在马德里召开，与前届会议仅隔半年。胡天石先生代表中国在本届会议上发言。显然他侨居国外，因为他说“我刚从中国回来”。他介绍了建立三所中国国际图书馆的意图和发展情况，重点讲了与西方合作并得到许多国家慷

慨援助的事例。这三个馆分别设在日内瓦、纽约和上海。胡先生是日内瓦图书馆的馆长，似乎与这三所图书馆都有密切联系。

在1935年的年会上，有两位中国代表发言。第一位是汪长炳先生。他简要论述了中华图书馆协会的工作职能，第二位是冯陈祖怡太太，她详细地介绍了日内瓦的中国国际图书馆与上海的中国国际图书馆的发展概况。

在图书馆协会职能的报告中，发言人强调了公共图书馆学教育要与大众教育互相结合。这里有一段话在50年后的今天仍值得借鉴：

“各大专院校一致同意在西文文献的采购工作上要协调合作，以减少采购中的复本，特别是价格昂贵的科技专著复本。例如：北平和天津有7所公共图书馆，上海和南京有6所图书馆正在以资源共享为宗旨进行采购协调与合作。”

报告中还提到，当时中国分别新建了和设计了两个馆。之后，对北平国家图书馆和杭州浙江省图书馆作了详细介绍。

当时建立在日内瓦的中国国际图书馆处于全盛时期。它不仅仅是一个“狭义”的图书馆，而且是一个促进东西方文化交流的场所。该馆利用馆藏的中国画和科技成果在日内瓦举办展览，并到世界各地巡回展出。冯陈祖怡太太说，“举办中国画展可使西方观众对中国人的现实生活有一个真实而生动的感观，以吸引更多的观众”。除此之外，该馆还编辑出版了中国画评论杂志，开辟了东西方学者进行文化比较的学术阵地。这两方面活动构成了东西方文化早期交流的全部内容。

俞鸿钧先生出席了1936年在波兰华沙召开的年会。他像过去各位代表一样，继续向外界介绍中国图书馆。他说，“尽管现在条件落后，经费紧张，问题成堆”，中国图书馆在各个方面仍有较大规模的发展，1935年4月，中国在国内举办了为期一周的书展。这一年，

武汉和北京的一些大学图书馆和上海市图书馆都进行了程度不同的维修和扩建。

此时的日内瓦图书馆开始入藏画册和照片,这些画册和照片都反映了中国人民的现实生活。可惜的是,纽约图书馆虽然在计划时雄心勃勃,但没有加以实施。

1937年爆发了中日战争,战火首先燃及东北和北京。但此时关于中国图书馆发展的报告仍有不少。余德春先生报导了在中日战争爆发前一年的工作情况:中国在山东和湖北建起新的图书馆;在南京中山陵附近建起一座收藏经典的大楼,取名新南京中央图书馆。报告说,“该馆的结构可与北平的国家图书馆媲美,因为外形更壮观,内部更实用。”虽然处在艰难岁月,图书馆协会在中国北部青岛仍召开年会。同时,与青岛相隔万里的武汉文华图书馆学校也处在发展的全盛时代。但此时更令人瞩目的是两段关于“专业文献和参考工具书”编制工作的介绍。北京图书馆完成了书目索引的编纂工作,并正在从事中国图书馆西文图书联合目录编纂和出版书目卡片服务工作。

接下来一年,中国没派代表参加会议,只是通过香港,由协会主席袁同礼先生致电,通知由于战争给中国造成巨大破坏,无法赴会,并呼吁国际图联发起向中国赠书活动。

1939年,在荷兰大会上,中国仍未派出代表,但是国际图联秘书长 Sevensma 代表中华图协发言。他详细介绍了中国图书馆的现状。第一次会议的题目《毁灭》言简意赅,一语道出了一切。战争以它独特的方式,诱发了“西迁运动”,大量移民进入中国西部。在这里,民众“一意要重整被捣毁的学府”。在教育上实行理论与实践,教育与社会生产建设相结合的方针。此时,人们越来越迫切希望得到科技文献。四川、湖南等图书馆相继落成,图书馆的发展,特别是昆明图书馆的发展与这场运动密切相关。在大会闭幕式上,人们看到

醒目的、令人鼓舞的“新文艺复兴”的标语。有报道说,“虽然中国遇到历史上罕见的灾难,但是政府正在为后人在这块幅员辽阔的土地上建立一个新的教育系统”。此时,“科技学术读物大量出版”。被中国人民为振兴民族不屈不挠的精神所感召,全世界掀起了向中国赠书的热潮。

中国图书馆学会的真正复兴是1981年在国际图联恢复成员地位时开始的。1981年,中国派北京图书馆副馆长、中国图书馆学会副理事长丁志刚作为代表参加大会。

在此,我想借用胡先生于50年前,即1934年在马德里会议上的一段话来结束本文:

“我们愿意以各种形式,如提供情报、推荐、接待安排旅游线路等,总而言之,以任何一条可行的途径帮助那些希望了解中国的同仁到我国去参观访问。尽管为达到此目的需要作出艰苦的努力,但是我坚信,国际图联大会的代表们终有一天将在中国相会。”

我由衷地预祝他的这一夙愿在1996年得以实现。
(李冰译)

[作者 A. J. 埃文斯(A. J. Evans),英国拉夫布洛工科大学图书馆馆长、国际图联执委会委员兼司库(1983~1989)。

来稿日期:1989.4]

参考文献:

- ① China by A. Kaiming Chiu (Librarian of the Chinese Jananese Library, Harvard University). in *Popular Libraries of the World*, Chicago, American library Association, Chicago, 1933 pp52-62, Arthur E. Bestwick ed
- ② *National Libraries in China* by A. Kaiming Chiu, *Library Quarterly* 1933, 3(2), 146-169
- ③ *Reports of Arthur E. Bestwick's mission to China* as A. L. A. delegate, *Bulletin of the American Library Association* 1926, 20 (Feb), 35-48
- ④ *Libraries in China* by Arthur E. Bestwick, *The Library Journal*, 1925, Nov. 1, pp895-898.

Confucian idea on bibliography/Wang Jinqing//Bulletin of the China Society of Library Science/China Society of Library Science. -1989,15(4). -42~47

Confucius was a great Chinese ancient ideologist and educationist. He was also the first expert of sorting out documents in Chinese history. Confucian idea on bibliography produced in sorting out documents, which involved much bibliographical work. It includes the document collection idea of "incorporating things of diverse nature", the document screening idea of "no taking of ghosts and Gods", the document revealing idea of "no blurred" and "speaking authors' meaning", and the order of arrangement idea of "putting into different categories". When Confucius revised "Six Classics", he used 4 orders of arrangement, by logics by regions, by time sequences, and by ancestors first and clans afterwards. In a sense, Confucius was the originator of three-level classified catalogue.

Confucius — — — Research

History of bibliography — — — China

G257.09

Brief Discussion on the Development of Chinese Bibliography/Shen Chang//Bulletin of the China Society of Library Science/China Society of Library Science. -1989,15(4). -48~51

The word of bibliography is of long-standing. The first special bibliography "Bing Lu", the first summary bibliography "Bie Lu", & the first national bibliography "Qi Lu" appeared in the Han Dynasty. On this basis, three systems of Official Bibliography, History bibliography and private bibliography formed; the narrative, biographical and compiling systems for cataloguing produced and over 2000 bibliographers and 4000 works emerged. In order to develop document resources and strengthen information service, we should impel our bibliography work to develop continuously.

History of Bibliography — — — China

Bibliography — — — Review

G257.09

Chinese Libraries in the 1930's — as viewed from early IFLA records/A. J. Evans, A Translated by Li Bing//Bulletin of the China Society of Library Science/China Society of Library Science. -1989,15(4). -52~54

China was in effect one of the 15 founding members of International Federation of Library Associations before 50 years. In January of 1928 the Board of Directors of the Library Association of China informed that Dr. T. C. Tai, librarian Tsing Hua College, as chief delegate (and Mr. T. L. Yuan, associated director, Metropolitan Library, Peking, and so on) have been appointed to attend the First Plenary Session of the Library and Bibliographical Committee held in Rome. In 1932 Mr. T. L. Yuan by then the librarian of the National Library in Peking, representing the Chinese Library Association, attended the 5th Session. In 1935 meeting Mr. C. P. Wong gave a summary of the work of the Library Association of China. Mr. Yu, Houo-Joei was the representative at the 1936 meeting. After this there was no Chinese delegates attending the meeting for a few years. In 1981, the People's Republic of China was returned to membership of IFLA. China sent Ding. Zhigang, deputy director of National Library of China and vice-president of a council of China Society of Library Science, as representative to the meeting. It was indeed very inspiring. The membership of China is a very active one. There is

already an informal proposal on the table for IFLA to meet in China in 1996.

Library foreign affairs — — — China

IFLA — — — History

G259.13

The Trends in World libraries in 1988/Havard-Williams. P. Plotnik. A Translated by Wang Peizhang//Bulletin of the China Society of Library Science/China Society of Library Science. -1989. 15(4). --55~56

The paper were composed of two short articles that translated from "1989 RITANNICA BOOK OF THE YEAR".

The former introduced the activitys carried out by Unesco for developing the world library undertaking. e. g. attempting to replace the NATIS(National Information System) by UNISIST(World System of Information in Science and Technology); laid down and implemented the "Major Programme VII Information system and Access to Knowledge", to strengthened regional information networks, such as ASTINFO in Asia and the Pacific and INFOLAC in Latin America, the Caribbean, and the Arab states.

The latter mainly introduced the important trend of the library in the U. S. in 1988. e. g. public library circulation in the U. S. rosed 6.3%. from 1986 to 1987. Children librarians began to develop positive programs, such as tutoring, for the growing number of "latchkey" children of working parents left in their care. Rights to Dewey Decimal Classification products were acquired by the Online Computer Library Center, which was to develop new computer-based applications of this most widely used classification system.

Library Undertaking — — — Developing Trend

UNESCO — — — Activity

G259.19

Brief Discussion on Scientific Management of the Society Library Science/Qiu Dongjiang//Bulletin of the China Society of Library Science/China Society of Library Science. — 1989, 15(4). — 58~62

The societies of library science with a national circulation or belonging to provinces, municipalities and autonomous regions had established one after another before 10 years. These societies have made active contributions in promoting research on library science and development of library service and serving for socialist construction of two civilization for 10 years. But some problems also exist, such as no full of vigor and activities of many members being mobilized unfully. In order to change this situation, the scientific management of societies are followed with interest. The scientific management of the society includes 5 the aspects; management of members, management of academic activities, management of the society journal, management of financial a fairs, and management of achievements. As long as we proceed from practice, learn and apply modern knowledge of scientific management, author predict that the societies of library science will be certainly runed and managed well.

Societies of library science — — — China